



IT

Indicazioni:
PS100: Trattamento post-operatorio del piede e delle dita. Piedi ingessati o con fasciature immobilizzanti. Edema del piede che non consente l'uso di una scarpa convenzionale.

PS200: Trattamento post-operatorio dell'avampiede e delle dita. Piedi ingessati o con fasciature immobilizzanti.

Precauzioni:

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- Si deve osservare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
- Il trattamento deve essere monitorato a frequenze regolari dal medico.
- Se si nota qualsiasi effetto collaterale, informare immediatamente il medico.
- Consultare il medico se il paziente mostra reazioni cutanee o qualsiasi tipo di sensibilizzazione.
- Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono e quindi deve essere controllata con frequenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l' idoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
- Non indossare l'ortesi durante il bagno, la doccia, il riposo notturno, ecc.

Istruzioni per una collocazione corretta:

Scegliere correttamente la taglia in base al numero di scarpe del paziente e alla fasciatura post-operatoria. Entrambi questi aspetti saranno di riferimento al momento di scegliere la taglia.

- Inserire il piede all'interno della scarpa facendo aderire in maniera corretta il tallone al rinforzo calcaneare.
- Quindi, coprire il collo del piede e sistemare la linguetta in modo da fissarla bene.
- Regolare la compressione della linguetta in modo ottimale.
- Le dita nella zona distale non devono superare il bordo anteriore della calzatura. È preferibile lasciare qualche centimetro di margine.

Mantenimento del prodotto – Istruzioni di lavaggio:
Chiudere tutte le chiusure in velcro. Lavare a mano con acqua fredda e sapone neutro. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stritare. Non lavare a secco. Eliminare bene i residui di sapone dato che possono irritare la pelle e rovinare il dritto. Asciugare a temperatura ambiente. Non esporre a fonti di calore diretta.

Nota: Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

FI

Käyttöaiheet:
PS100: Jaljoken ja varpaiden leikkausten jälkeinen hoito. Kipsi, lasta tai tukiside jalassa. Turvonnut jalkaterä, jossa ei voi käyttää tavallista kenkää.

PS200: Jalan etuosan ja varpaiden leikkausten jälkeinen hoito. Kipsi, lasta tai tukiside jalassa.

Varoitukset:

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen orteesin käyttöä. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä lääkärisi tai laitokseen, josta ostit apuvälineen.
- Orteen aloittamisesta ja sen kestosta päättää lääkäri.
- Vaikka orteesi ei ole kertakäyttöinen, se on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Älä käytä uudelleen muille potilaille.
- Älä käyttää ortesia missään muussa tilanteessa.
- Noudata aina yleisiä käyttöohjeita ja lääkärin määräämiä erityisohjeita.
- Lääkärin on tarkistettava hoito säännöllisesti.
- Se joka haitataan jokin haittavaikutus, ilmoita siitä välittömästi lääkärille.
- Lääkärille pitää ilmoittaa, jos potilaalla havaitaan ihosairauksia tai jos aiheuttuu herkistymistä.
- Lääkärin pitää ottaa huomioon mahdollisuus käyttää ihovoiteita orteesin käytön yhteydessä.
- Paineen alaisten kohtien iho ei saa olla vaurioitunutta eikä ylikierkkää.
- Orteesin oikea käyttö riippuu sen osien kunnosta, joten se pitää tarkistaa ajoittain.
- Lapsit eivät saa leikkiä tällä apuvälineellä.
- Puhdista tuote ajoittain ja pidä huolta henkilökohtaisesta hygieniasta.
- Koidon seurannasta vastaava hoitohenkilökunta voi ilmoittaa sen sopivuudesta tai vaihtamisen tarpeellisuudesta, jos tuote on huonossa kunnossa tai käyttökelvoton.
- Älä käytä ortesia kylvyssä, suihkun, yölevon jne. aikana.

Tuotteen oikea asettaminen:

Valitse oikea koko potilaan kengännumeron ja leikkauksen jälkeisen siteen mukaan, molemmat on otettava huomioon koko valitsemisen hetkellä.

- Aseta jalka kengän sisään siten, että kantapää asettuu oikein kantaluuta tukevaan sisäpohjaan.
- Sen jälkeen peitä jalkapöytä ja säädä läppää sopivan tuen aikaansaamiseksi.
- Aseta säädettävään läpän puristus optimaaliselle tasolle.
- Varpaiden kärjet eivät saa ylittää jalkineen etummaista reunaa. On suositeltavaa jättää muutama senttimetri väljyyttä.

Tuotteen huolto – pesuohjeet:

Sulje kaikki tarranauhat. Pese käsin kylmällä vedellä ja neutraalilla saippualla. Älä käytä valkaisuaainetta. Älä kuivaa kuivausrummussa. Älä siilitä. Älä kuivapehe. Huuhtele huolellisesti saippua pois, sillä se saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja pilata tuotteen. Kuivaa huoneenlämmössä. Ei saa altistaa suorille lämmönlähteille.

Huomioi! Kaikki vakavat tuotteenseen liittyvät tapahtumat tulee ilmoittaa valmistajalle, sekä käyttäjän ja/tai potilaan sijainnin mukaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

EL

Ενδείξεις:
PS100: Μετεχειρηρτικά στο πόδι και τα δάκτυλα. Πόδια σε γύψο ή με γάζες ακινητοποίησης. Οίδημα του ποδιού όπου δεν είναι δυνατό να φορεθεί ένα συμβατικό παπούτσι.

PS200: Μετεχειρηρτικά στο εμπρόσθιο μέρος του ποδιού και τα δάκτυλα. Πόδια σε γύψο ή με γάζες ακινητοποίησης.

Προφυλάξεις:

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του κηδεμόνα. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή το κατάστημα από το οποίο τον αγοράσατε.
- Ο γιατρός είναι το αρμόδιο άτομο για να συστήσει και ν’ αποφασίσει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας.
- Ο κηδεμόνας δεν είναι μόνο μίας χρήσης αλλά είναι για έναν μοναδικό ασθενή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά από άλλους ασθενείς.
- Na ακολουθείτε πάντα πιστά αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες που σας έχει υποδείξει ο θεράπων ιατρός σας.
- H θεραπεία πρέπει να παρακολουθείται συχνά από έναν θεράπων ιατρό.
- Εάν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε παρενέργειες ενημερώστε άμεσα τον γιατρό σας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να ενημερωθεί εάν παρουσιαστούν δερματικές αντιδράσεις στον ασθενή ή οποιαδήποτε άλλη μορφή ευαισθησίας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να λάβει υπόψη την πιθανή χρήση κρεμών τοπικής εφαρμογής μαζί με την χρησιμοποίηση του κηδεμόνα.
- Στα σημεία σαρήξης με πίεση το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ή υπερευαίσθητο.
- H καλή χρήση του κηδεμόνα εξαρτάται από την κατάσταση των εξαρτημάτων που τον αποτελούν για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά.
- Mην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με αυτόν τον εξοπλισμό.
- Καθόσον περιοδικά το προϊόν και κρατήστε μία σωστή προσωπική υγιεινή.
- Το προσωπικό υγείας που παρακολουθεί την πορεία της θεραπείας του ασθενή μπορεί να το προτείνει το ιδανικό προϊόν ή αν χρειάζεται αντικατάσταση, σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί.
- Mην φέρατε τον κηδεμόνα κατά τη διάρκεια του μπάνιου, του ντους, της βραδιάνης ξεκούρασης, κλπ.

Οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση:

Επιλέξτε σωστά το μέγεθος σύμφωνα με το νόσημο που φοράει ο ασθενής και τη μετσεχειρηρτική γάζα, και τα δύο πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν επιλέγεται μέγεθος.

- Τοποθετήστε το πόδι στο εσωτερικό του υποδημάτος ταιριάζοντας σωστά τη πτέρνα στην ενίσχυση του κόκαλου της πτέρνας.
- Στη συνέχεια, καλύψτε την πάνω πλευρά του ποδιού και εφαρμόστε το κατάκι για ένα καλύτερο κράτημα.
- Ρυθμίστε την πίεση στο κατάκι σύμφωνα με τη βέλτιστη θέση.
- Το δάκτυλο στην περιφερική περιοχή δεν πρέπει να προεξέχουν από την εμπρόσθια άκρη του υποδημάτος.
- Συζητήστε να αφήσετε μερικά εκατοστά κενό χώρο.

Φροντίδα του προϊόντος - Οδηγίες πλύσης:

Κλείστε όλα τα βέλκρο. Πλένεται στο χέρι, με κρύο νερό και ουδέτερο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνηα προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μη σιδερώσετε. Μην κάνετε στεγνό καθόρσυμα. Απομακρύνετε καλά τα υπολείμματα σαπουνιού καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος και να φθείρουν το ένδυμα. Στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μην εκθέτετε σε άμεσες ηλίες θερμότητας.

Σημείωση: Πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης και/ή οποιαδήποτε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συνδέεται με το προϊόν.

ENG

Indications:
PS100: Post-operative of the foot and toes. Feet with immobilising bandages or plaster casts. Oedema of the foot when a conventional shoe cannot be worn.

PS200: Post-operative of the forefoot and toes. Feet with immobilising bandages or plaster casts.

Precautions:

- Read these instructions carefully before using the orthosis. If you have any questions, consult your doctor or the shop where you purchased it.
- Only a doctor is qualified to prescribe the orthosis and determine the duration of treatment.
- Although the orthosis is not for single use, it should only be used by one patient. The product should not be reused by other patients.
- The general instructions of use and specific indications determined by the doctor should always be followed.
- Treatment should be regularly monitored by a doctor.
- If any side effects are experienced, your doctor should immediately be informed.
- Your doctor should be informed if a skin condition appears or any type of sensitisation occurs.
- Your doctor might consider the use of topical creams in conjunction with the orthosis.
- In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive.
- For the orthosis to function properly, its components must be regularly checked to ensure that they are in good condition.
- Do not let children play with this device.
- Clean the product regularly and maintain proper hygiene.
- The medical staff responsible for monitoring treatment may explain the suitability of the product to the patient or suggest its replacement if it is damaged or worn.
- Do not wear the orthosis while having a bath or shower, or sleeping at night.

Istruzioni for proper fitting:

Select the appropriate size taking into account the patient's shoe size and post-operative bandage.

- Insert the foot into the shoe, making sure that the heel is correctly positioned in the heel reinforcement.
- Then cover the instep and fasten the closure to obtain a secure fit.
- Adjust the closure to achieve an optimum degree of compression.
- The ends of the toes should not protrude over the front edge of the shoe. There should be a gap of a few centimetres.

Product maintenance - washing instructions:

Close all the Velcro straps. Hand wash with cold water and mild soap. Do not use bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. Rinse away all remnants of soap to prevent possible skin irritation and damage to the shoe. Dry at room temperature. Avoid exposure to direct heat sources.

Note: Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located.

DE

Indikationen:
PS100: Nach einer Operation an Fuß und Zehen. Fuß eingegipst oder mit festen Verbänden. Fußbödem, bei dem es nicht möglich ist, einen herkömmlichen Schuh anzuziehen.

PS200: Nach einer Operation an Vorderfuß und Zehen. Fuß eingegipst oder mit festen Verbänden.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Orthese verwenden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das Geschäft, in dem Sie die Orthese erworben haben.
- Der Arzt ist die befähigte Person, die die Dauer der Behandlung vorschreibt und entscheidet.
- Es handelt sich zwar nicht um eine Einmal-Orthese, sie sollte jedoch nur von einem einzigen Patienten verwendet werden. Nicht bei anderen Patienten wiederverwenden.
- Die allgemeinen Gebrauchsanweisungen und die spezifischen Indikationen, die der Arzt vorgeschrieben hat, müssen immer beachtet werden.
- Die Behandlung muss vom Arzt regelmäßig überprüft werden.
- Wenn eine Nebenwirkung festgestellt wird, muss dies sofort dem Arzt mitgeteilt werden.
- Der Arzt muss informiert werden, wenn der Patient an Hautreizungen leidet oder jegliche Sensibilisierung auftritt.
- Der Arzt muss die äußere Verwendung von Cremes in Kombination mit der Anwendung der Orthese in Betracht ziehen.
- In den Stützbereichen mit Druck darf die Haut nicht verletzt oder überempfindlich sein.
- Die korrekte Verwendung der Orthese hängt vom Zustand ihrer Elemente ab. Daher müssen diese regelmäßig überprüft werden.
- Die korrekte Verwendung mit Druck darf die Haut nicht verletzt oder überempfindlich sein.
- Die korrekte Verwendung der Orthese hängt vom Zustand ihrer Elemente ab. Daher müssen diese regelmäßig überprüft werden.
- Das Produkt regelmäßig reinigen und eine korrekte Körperhygiene gewährleisten.
- Das ärztliche Personal, das die Behandlung des Patienten verfolgt, kann sowohl die Tauglichkeit des Produkts als auch seinen Ersatz bestimmen, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.
- Die Orthese während des Badens, Duschens, der nächtlichen Ruhe usw. nicht tragen.

Anleitungen für das Anbringen:

Es muss die richtige Größe entsprechend der Nummer, die der Patient trägt, und der postoperativen Bandage ausgewählt werden; beide Aspekte werden beim Auswählen der Größe angeben.

- Den Fuß in den Schuh so einführen, dass die Ferse korrekt in der Fersenbeinverstärkung sitzt.
- Anschließend den Spann abdecken und den Riemen anpassen, um ein angenehmes Tragegefühl zu erhalten.
- Den Druck des Einstellriemens regulieren, bis der optimale Grad erreicht ist.
- Die Zehe in ihrem distalen Teil dürfen den vorderen Rand des Schuhs nicht übersteigen. Sie sollten vorzugsweise einige Zentimeter Spiel lassen.

Wartung des Produkts - Anleitungen zum Waschen:

Alle Klettverschlüsse schließen. Von Hand mit kaltem Wasser und Neutralseife waschen. Keine Lauge verwenden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Keine Trockenreinigung. Die Seifenreste vollständig beseitigen, da sie Hautreizungen hervorrufen und den Stoff verschleißen können. Bei Umgebungstemperatur trocknen. Keinen direkten Wärmequellen aussetzen.

Hinweis: Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

DK

Indikationer:
PS100: Efter operation af fod og tæer. Fod i gips eller med immobiliserende forbinding. Fodødemer, som umuliggør brug af almindeligt fodtøj.

PS200: Efter operation af forfod og tæer. Fod i gips eller med immobiliserende forbinding.

Forholdsregler:

- Læs omhyggeligt denne anvisning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvil om noget, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte ortosen.
- Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte behandlingens varighed.
- Selvom ortosen kan bruges flere gange, frarådes det at anvende den til andre brugere.
- Bedre brugsanvisningen og eventuelle specifikke anvisninger fra lægen skal altid følges.
- Behandlingen skal kontrolleres ofte af en læge.
- Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, bedes du informere din læge omgående.
- Man skal informere lægen, hvis brugeren har hudlidelser eller nogen anden form for forølgelse af følsomheden.
- Lægen bør være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.
- I områderne, hvor ortosen støtter ved at øge tryk, må huden ikke tage skade eller blive hypersensibel.
- Ortosenes virkning og brugsegenskaber afhænger af tilstanden af dens bestanddele, som derfor skal efterses regelmæssigt.
- Undgå, at børn leger med produktet.
- Vask jævnligt produktet og oprethold den personlige hygiejne.
- Sundhedspersonalet, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere brugerne om produktets egnethed eller anbefale udskiftning, hvis produktet er forringet eller slidt.
- Tag ortosen af i forbindelse med badning, brusebad, om natten, etc.

Vejlledning i korrekt placering:

Sørg for at vælge den rigtige størrelse ud fra patientens skostørrelse og forbinding efter operation - begge dele skal tages i betragtning ved valg af størrelse.

- Før foden ind i skon, så hælen hviler korrekt i skoens hælførsterkning.
- Deretter dækkes vrsten, og remmene tilpasses, så de støtter foden godt.
- Regular tilpasningsremme, indtil graden af kompression er passende.
- Tæerne må ikke røre ud over skoens forkant. Der skal helst være nogle centimeter fra tåspidserne til skoens forkant.

Pleje af produktet - vaskeanvisning:

Luk alle velcrodele. Håndvaskes i Koldt vand med neutral sæbe. Undgå at bruge bleghemiddel. Må ikke tørres i tørretumbleren. Må ikke stryges. Må ikke udsættes for kemisk rens. Sørg for at skylle sæberester helt ud, da de kan forårsage hudirritation og forringelse af produktet. Lægges til tørre ved stuetemperatur. Må ikke udsættes for direkte varmekilder.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

ES

Indicaciones:
PS100: Post cirugía del pie y dedos. Pies escayolados o con vendajes inmovilizantes. Edema de pie donde no es posible acomodar un zapato convencional.

PS200: Post cirugía del ante pié y dedos. Pies escayolados o con vendajes inmovilizantes.

Precauciones:

- Lee cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la ortesis. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o al establecimiento donde lo haya adquirido.
- El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento.
- Aunque la ortesis no es de un solo uso, es para un único paciente. No reutilizar en otros pacientes.
- Se deben respetar siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
- El tratamiento debe ser revisado con frecuencia por el facultativo.
- Si se nota algún efecto secundario, se ha de poner inmediatamente en conocimiento del médico.
- Se debe informar al facultativo si el paciente sufre efreciones cutáneas o aparece cualquier tipo de sensibilización.
- El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
- En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
- El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman por lo que ha de ser supervisada con periodicidad.
- No permita que los niños jueguen con este dispositivo.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente puede indicar al mismo la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado.
- No llevar puesta la ortesis durante el baño, ducha, descanso nocturno, etc.

Instrucciones para una correcta colocación:

Hacer una elección correcta de la talla en función del número que calce el paciente y del vendaje post-operatorio, ambos aspectos serán la referencia a la hora de elegir la talla.

- Introducir el pie en el interior del zapato encajando de manera correcta el talón en el refuerzo calcáneo.
- A continuación, cubrir el empeine y ajustar la solapa para obtener una buena sujeción.
- Regular la compresión de la solapa de ajuste hasta alcanzar un grado óptimo.
- Los dedos en su parte distal no deben sobrepasar el borde anterior del calzado. Es preferible dejar unos centímetros de holgura.

Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:

Cerrar todos los velcros. Lavar a mano con agua fría y jabón neutro. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. Eliminar bien los restos de jabón ya que pueden producir irritaciones en la piel y deteriorar la prenda. Secar a temperatura ambiente. No exponer a fuentes de calor directas.

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usurio y/o paciente.

AR

استعمالات:

PS100: ما بعد جراحة القدم والأصابع. أقدام مجسبة أو بعصابات تثقل الحركة. وذمة القدم حيث من غير الممكن ارتداء الحذاء التقليدي.

PS200: ما بعد جراحة الكاحل والأصابع. أقدام مجسبة أو بعصابات تثقل الحركة.

احتياطات:

- اقرأ بعناية هذه التعليمات قبل استخدام جهاز التثبيت. وإذا كان لديك أي استفسار، قم باستشارة طبيبك أو المحل الذي اقتنيت منه الجهاز.
- إن الطبيب هو الشخص المؤهل لوصف وتحديد مدة العلاج.
- ومع أن جهاز التثبيت ليس للاستخدام مرة واحدة، إلا إنه لمريض واحد. لا تستخدمه مرة ثانية في مرضى آخرين.
- يجب دائماً مراعاة تعليمات الاستخدام العامة والاستعمالات الخاصة التي يصفها الإخصائي.
- يجب أن تتم مراجعة المتابعة تكراراً من قبل الإخصائي.
- إذا لاحظت أي آثار جانبية، فلابد من إعلام الطبيب على الفور.
- يجب إعلام الإخصائي إذا كان المريض يعاني من أمراض جلدية أو يظهر أي نوع من الحساسيات.
- يجب أن يأخذ الإخصائي بعين الاعتبار إمكانية استخدام الكريمات الموضعية، إلى جانب استخدام جهاز التثبيت.
- في مناطق الدعم بضغطه، لا ينبغي أن يكون الجلد مصاباً أو شديد الحساسية.
- يعتمد حسن استخدام أجهزة التثبيت على حالة العناصر التي تتكون منها هذه الأجهزة بحيث يجب أن تفحص بشكل دوري.
- لا تسمح للأطفال باللعب مع هذا الجهاز.
- نظف بشكل دوري هذا المنتج وحافظ على نظافة شخصية سليمة.
- قد يشير الموظف الصحي الذي يقوم بمساعدة علاج المريض إلى صلاحية هذا المنتج أو ملاءمة بدليه، في حال كان المنتج قد تلف أو تآكل.
- لا تلبس جهاز التثبيت أثناء الاستخدام وأخذ دوش والاستراحة ليلاً وما إلى ذلك.

تعليمات لوضع صحيح:

اعمل الاختيار الصحيح للمقاس اعتماداً على الرقم الذي يناسب المريض والمضامدة ما بعد العملية الجراحية، وسيكون كالأ الجانبين المرجع عند اختيار المقاس.

- أدخل القدم في داخل الحذاء بحيث تمتزق بالشكل الصحيح على الكعب في قطعة تميز عظم العقب.
- ثم قم بتغطية مشط القدم واضبط الظبية للحصول على ربط جيد.
- نظم ضغط طية الضبط حتى الوصول إلى الدرجة المثلى.
- يجب أن لا تتجاوز الأصابع في جزئها البعيد الحافة الأمامية للحذاء. ومن الأفضل ترك بضعة سنتيمترات من المسعة.

صيانة المنتج - تعليمات العسل:

اغلق جميع مشابك الفيلكرو. اغسل باليد بماء بارد وصابون محايد. لا تستعمل مواد تصهير. لا تحفظ بجهاز مجفف. لا تكوي. لا تعمل غسل جاف. قم بإزالة بقايا الصابون جيداً لأنها قد تسبب تهيجات في البشرة وتلثف قطعة الملابس. جفف بدرجة حرارة العرفة. لا تعرضه لمصادر حرارة مباشرة.

ملاحظة: يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تثبيت فيها المستخدم وأو المريض.

Instrucciones de uso de adapatador:
* Instrucciones de uso de adapatador:
* Instrucciones de uso de adapatador:
* Instrucciones de uso de adapatador:

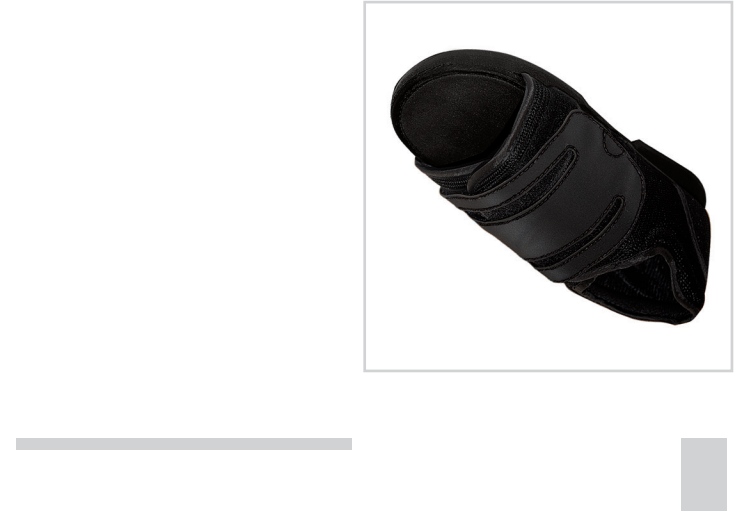
Post-operative instructions:
* Post-operative instructions:
* Post-operative instructions:
* Post-operative instructions:

Precautions:
* Read these instructions carefully before using the orthosis. If you have any questions, consult your doctor or the shop where you purchased it.
* Only a doctor is qualified to prescribe the orthosis and determine the duration of treatment.
* Although the orthosis is not for single use, it should only be used by one patient. The product should not be reused by other patients.
* The general instructions of use and specific indications determined by the doctor should always be followed.
* Treatment should be regularly monitored by a doctor.
* If any side effects are experienced, your doctor should immediately be informed.
* Your doctor might consider the use of topical creams in conjunction with the orthosis.
* In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive.
* For the orthosis to function properly, its components must be regularly checked to ensure that they are in good condition.
* Do not let children play with this device.
* Clean the product regularly and maintain proper hygiene.
* The medical staff responsible for monitoring treatment may explain the suitability of the product to the patient or suggest its replacement if it is damaged or worn.
* Do not wear the orthosis while having a bath or shower, or sleeping at night.

Instrucciones para una correcta colocación:
Hacer una elección correcta de la talla en función del número que calce el paciente y del vendaje post-operatorio, ambos aspectos serán la referencia a la hora de elegir la talla.
* Introducir el pie en el interior del zapato encajando de manera correcta el talón en el refuerzo calcáneo.
* A continuación, cubrir el empeine y ajustar la solapa para obtener una buena sujeción.
* Regular la compresión de la solapa de ajuste hasta alcanzar un grado óptimo.
* Los dedos en su parte distal no deben sobrepasar el borde anterior del calzado. Es preferible dejar unos centímetros de holgura.

Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:
Cerrar todos los velcros. Lavar a mano con agua fría y jabón neutro. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. Eliminar bien los restos de jabón ya que pueden producir irritaciones en la piel y deteriorar la prenda. Secar a temperatura ambiente. No exponer a fuentes de calor directas.

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usurio y/o paciente.



PRIM, S.A.
Avenida del llano Castellano, 43
Planta 3
28034 Madrid
España

CE
MD

IU.488.4 13/07/2021 739246

